**Klement, Adalbert, & Sohn**
*„Hansa-Trutz" Metalltüren und Türzargen-Fabrik staatlich geprüft u. feuerhöhten Feuerschutz anerkannt*
Fernsprecher: Alster 1510 u. Nordsee 8925
***Pappelallee 41/43***

**Linde, C.**
*feuersichere Türen*
Fernspr. Alster 2228
***Altona-Ottensen***
Siemensstr. 11

Mandix, John,
*Lager von Türen aller Art*
Fernspr. Nordsee 4425
Landwehr 25

**Merz, Gebrüder,**
*Metall-Asbest-Türen System Eugen Berner, D. R. P., Grimm 32*

**Schöttler, Heinr.**
*Hanseatische Holzbearbeitungswerke*
*Spezialität: Türen u. Fenster*
Fernspr. Alster 3069
Elbestr. 604

Vogt, H. F. August,
*Bau- u. Möbeltischlerei*
Gustavstr. 10

Weigand, Hugo, Nagelsweg 49

## Türschliesser
**Fabriken.**

**Brockmann, F. Otto**

Fernspr. Vulkan 1609
Billstr. 86

**Forst, F. C., & Co.,**
*Älteste Spezialfirma*
der Türschliesserbranche,
ca. 135000 im Gebrauch.
Pneumat. u. hydraul.
Reparatur-Werkstatt
für sämtliche Systeme
Sämtl. Ersatzteile.
Fernspr. Vulkan 4953
Danzigerstr. 52

**Krenzin, Fr.,**
*Spezialgeschäft und Reparaturwerkstelle, Verkauf v. Ersatzteilen*
Fernspr. Vu 5518 N 2
***Papenstr. 106***

**Wolf, Paul,**
*Türschliesser-Spezialist*

Fernsprecher
***Vulkan 244***
***Grindelhof 35, H 1***

**Lager.**

**Arnoldi, C.,**
„Cearno" hydraul. Schliesser
anerk. vorzügl. Konstr.
langj. Garantie.
Rathhausstr. 5

Christlieb, Johannes,
Schmillinskystr. 60

**Gätgens, C. H.,**
*Türschliesserapparate, Anfertigung von Ersatzfedern jeden Systems, sowie Ersatzteile.*
Fernspr. Hansa 4561
Altona, Lohmühlenstr. 3

**Laves, Ernst**
Fernspr. Alster 3378 u. 9944
Steindamm 138/140

**Loev, Friedrich,**
***Michaelisstr. 48***

**Markt & Co.**
Fernspr. Vulkan 5825
Südseehaus, lange Mühren 9

**Sengstack & Lehmann**
*Lieferung u. Ausbesserung aller Arten*
Herrengraben 8/9

**Tüten**
siehe Packungen.

**Turbinen**
siehe Dampfturbinen, Windturbinen.

**Turmuhren**
siehe Uhren.

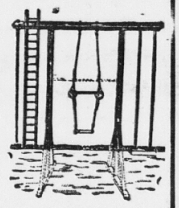
## *Turnerartikel

**Ortlepp, Julius,**
***Sporthaus***
*Turnkleidung*
*für Damen u. Herren*
*Eigene Fabrikation*
*Spezialität:*
*Vorschriftsmäß. Turnbekleidung für alle Schulen u. Vereine*
Fernspr. Vulkan 3775
Mönckebergstr. 8, *Barkhof*

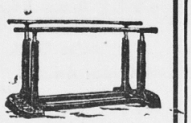
## Turngeräte
**Fabriken.**

**G. Fischer & Co.**
**Bramfelderstr. 115 das. 96/98**
Fernspr.: Nordsee 4442

*Abteilung*
***Holzwarenfabrik Uetersen i. Holstein***
*Telephon 297*

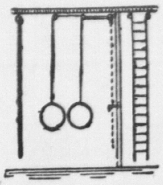


*Spezial-Fabrik*
***sämtlicher Turngeräte***



**Einrichtungen von Hallen und Spielplätzen**

**Szameitat, Carl,**



*Anfert. sämtl. Turngeräte, Turnhallen-Einrichtungen*
Fernspr. Elbe 7477
Lindenstr. 52

**Handlungen.**

Evers, Herm., Heuberg 11
Hestermann, C. Ludw.,
Fernspr. Elbe 9564
Siehe unter Spielwaren.
Neuerwall 7

**Wiesenhavern, Robert**
*Zimmer-Turnapparate*
*Sandow-Hantel*
Fspr. Hansa 2408, Fischmarkt 2

**Turnlehrer**
siehe Lehrer.

## Tusche u. Tuschkästen

**Piening & v. Soden G. m. b. H.**
*Geschf. A. Wölfert u. A. Rosenthal*
***chines. Tusche u. Tuschkästen***
Fernspr. Vu 4981, No 709
Rosenstr. 46/50
Mönckebergstr. 11
Steindamm 106

**Twist**
siehe Putzwolle.

**Typendruckapparate**
siehe Vervielfältigungsapparate

## Übersetzer u. Dolmetscher

Axelson, C. A., Winterhuder Marktplatz 19

**Barten, John,**
*beeidigt für Englisch*
Ohlendorffstr. 18

**Berlitz School**
***Königstr. 6/8***
siehe nächste Seite

**Bethge, Paul**
***französischer Dolmetscher und Übersetzer***
*Spezialität:*
*Technisch wissenschaftliche Übertragungen*
*Übersetzungen in alle und aus allen Kultursprachen*
Hamburg 26
Ewaldsweg 2

**Bieberstein, Oswald,**
***Russisch diplomiert***
*Speziell für techn. Übersetzungen.*
Ackermannstr. 2

**Bloch, Leo,**
*beeidigt für Russisch. Slavische, hebräische und jüdische Sprachübersetzungen*
*(auch beglaubigte)*
*(Technica)*
Drehbahn 48

**Cassuto, J.,**
***Beeidigter Übersetzer***
*und Dolmetscher für Englisch, Französisch, Holländisch, Spanisch u. Portugiesisch,*
Fernspr. Merkur 1433
Börsenbrücke 8

**Cassuto, Leon,**
***Beeidigter Übersetzer***
*u. Dolmetscher*
*für Englisch, Französisch, Spanisch u. Russisch*
Fernspr. Merkur 1433
Börsenbrücke 8

**Eckmann, Robert**
***Beeidigter Dolmetscher f. Spanisch Übersetzer: Spanisch, Englisch, Italienisch***
Colonnaden 17/19 *III.*

**Eggers, W.**
***Master of Arts (Univ. London)***
*für Englisch, Spezialität:*
*größere wissenschaftliche Arbeiten*
Andreasstr. 35, *II.*

**LILIA E. EMIL**
**HAMBURG 37**
**ISESTR. 79, Hptr.**
**Fernspr.: Vulkan 7316**

**UEBERSETZUNGEN**
*aus dem Deutschen in das*
**PORTUGIESISCHE**
*u. umgekehrt, ferner in u. aus d. Englischen, Französischen, Italienischen und Spanischen*

**SPEZIALITÄT:**
**technische - - -**
**medizinische - -**
**literarische - - -**
**UEBERSETZUNGEN**

*Laufende Korrespondenz auf Wunsch unterschriftsfertig a.*
*- - - - Firmabriefbogen - - - -*

**PORTUGIESISCHER UNTERRICHT**

*! Allererste Empfehlungen !*

Fink, Wilhelm, Dr. jur.,
*beeidigt für polnisch*
gr. Theaterstr. 34

Flemming, C., Emilienstr. 49

**Fremdsprachliches Korrespondenz-Bureau**
*Übersetzungen in allen modernen Sprachen, kaufmännische und technische,*
Fernspr. Vulkan 7771
gr. Bäckerstr. 9

**Geistert, Oskar**
*Technische und allgemeine Übersetzungen in engl., franz., span., portug., und ital. Sprache*
Kentzlersweg 41

Haise, P. F., Winterhuderweg 7

**„Hansa" Übersetzungsbureau**
Siehe Anzeige unter:
Übersetzungsbureau „Hansa"
Fernspr. Merkur 5193
Jungfernstieg 25

Hansen, W., Papenstr. 2

## E. T. Harris
*(Dipl. Oxford Univ.)*
*(Dipl. Inst. of Comm.)*
*(Dipl. Inst. of Book-k.)*

*Dozent am Technischen Vorlesungswesen*
*Lehrer des techn. Engl. a. d. Technisch. Staatslehranstalten*

**Jungfernstieg 25**

◆◆

## Technische Übersetzungen

**Kaufmänn. Übersetzungen**

**Übersetzungen**
von Preislisten, Prospekten, Katalogen, Broschüren usw. für jeden Industriezweig

**Nautische u. schiffstechnische Übersetzungen**

**Hermann, H. W. T.,**
*Beeidigter Übersetzer a. d. f. Engl., Span., Portug., Ital., Franz., Schwed., Dänisch, Norw., Russ.*
***Übersetzungen aus allen Sprachen und i. dieselben.***
Fernspr. Elbe 4917
Neuerwall 95

**Hirsch, Augusta**
***Dänisch***
Innocentiastr. 82

Hirsch, F., Moltkestr. 57

**Hopf, R.**
***beeidigt für Englisch***
Glockengiesserwall 9

Jacot-Soria,
*Übersetzungen in span., portug. u. italienisch*
Kentzlersweg 41

**Katzenstein, J.,**
***beeidigt für Dänisch-Norwegisch***
Fernspr. Merkur 1493 N 1
Schlankreye 1
*Hochbahn: Hoheluftbrücke Strassenb. Linie 2, 6, 12, 20, 24 und Admiralitätstr. 13*
*(Fa. Steindorff & Co. Nachf.)*

**Lahoz, Angel,**
***aus Spanien.***
*Übersetz. in u. aus allen Sprachen*
***beeidigt für Spanisch***
Mönckebergstr. 21
*Hulbe-Haus*

Lo Verde, Felix
***beeidigt Italienisch***
Fernspr. Merkur 926
Hansastr. 13

**Hintz & Ziegler,** Pferdemarkt 14, Fernspr. Elbe 3179. Elektr. halbwatt Glühlampen bester Systeme